

APUNTES DE ALEMÁN

(NIVEL C2)

Pablo Muñoz Sánchez
1º de Traducción e Interpretación (Granada)

Índice de contenidos

FONÉTICA	6
GRAMÁTICA	7
NOTAS A TENER CUENTA Y OBSERVACIONES	8
EL ADJETIVO	10
<i>Grado comparativo</i>	10
<i>Grado superlativo</i>	11
LOS DETERMINANTES.....	12
<i>Artículo determinado</i>	12
<i>Artículo indeterminado</i>	12
LOS PRONOMBRES.....	13
<i>Personales</i>	13
<i>Interrogativos</i>	13
LA NEGACIÓN.....	14
ADVERBIOS.....	14
NÚMEROS	15
<i>Cardinales</i>	15
<i>Ordinales</i>	16
ORACIONES SUBORDINADAS.....	17
<i>Oraciones subordinadas sustantivas</i>	18
Oraciones subordinadas de sujeto.....	18
Oraciones subordinadas de complemento directo	18
Oraciones subordinadas de infinitivo	19
Oraciones subordinadas interrogativas de estilo indirecto	20
<i>Oraciones subordinadas de relativo</i>	21
<i>Oraciones subordinadas adverbiales</i>	22
Oraciones subordinadas de tiempo	22
Oraciones subordinadas consecutivas	23
Oraciones subordinadas condicionales.....	24
Oraciones subordinadas causales.....	25
Oraciones subordinadas finales.....	26
EL VERBO	27
REGLAS Y OBSERVACIONES.....	28
CONJUGACIÓN DE VERBOS REGULARES.....	29
CONJUGACIÓN DE VERBOS QUE NECESITAN UNA –E INTERVOCÁLICA.....	30
CONJUGACIÓN DEL VERBO HABEN	31
CONJUGACIÓN DEL VERBO SEIN	32

VERBOS QUE RIGEN PREPOSICIÓN.....	33
LOS VERBOS MODALES	34
<i>Verbos que expresan posibilidad / oportunidad o permiso</i>	34
Können (poder).....	34
Dürfen (poder, tener permiso).....	35
<i>Verbos que expresan voluntad</i>	36
Wollen (querer)	36
Mögen (gustar, querer)	37
<i>Verbos que expresan necesidad</i>	38
Müssen (deber, tener que, estar obligado a).....	38
Sollen (deber [por petición de otra persona]).....	39
EL VERBO WERDEN Y LA CONSTRUCCIÓN DE LA PASIVA	40
LA PASIVA	41
PREPOSICIONES	42
AB [RIGE DATIVO]	44
AN (AN + DEM = AM) [ACUSATIVO O DATIVO].....	44
AUF [ACUSATIVO O DATIVO]	45
AUS [RIGE DATIVO]	45
BEI [RIGE DATIVO]	45
BINNEN [GENITIVO O ACUSATIVO].....	46
BIS [RIGE ACUSATIVO]	46
DOCH.....	47
DURCH [RIGE ACUSATIVO].....	47
FÜR (FÜR + DAS = FÜRS) [RIGE ACUSATIVO].....	47
IN (IN + DEM = IM; IN + DAS = INS) [ACUSATIVO O DATIVO]	47
INNERHALB (VON) [RIGE GENITIVO].....	48
LAUT [RIGE DATIVO]	48
MIT [RIGE DATIVO]	48
OHNE [RIGE ACUSATIVO]	49
NACH [RIGE DATIVO]	48
RUND	49
SEIT [RIGE DATIVO].....	49
SONDERN (= DAFÜR ABER)	49
ÜBER [ACUSATIVO O DATIVO].....	49
UNTER [ACUSATIVO O DATIVO]	50
UM [RIGE ACUSATIVO]	50
VON (VON + DEM = VOM) [RIGE DATIVO].....	51
VOR [ACUSATIVO O DATIVO].....	51
ZU (ZU + DEM = ZUM / ZU + DER = ZUR) [RIGE DATIVO].....	51
ZWISCHEN [ACUSATIVO O DATIVO]	52

VOCABULARIO	53
ABREVIATURAS	55
AUTOMÓVILES	55
CIUDAD.....	56
COMIDA/RECETAS	57
CRUCEROS.....	59
EDUCACIÓN/ENSEÑANZA.....	59
FAMILIA/GENTE.....	60
HOTEL	61
INFORMÁTICA	62
LUGARES CULTURALES.....	63
NIEVE/SKI	64
OCIO.....	65
PAISAJES.....	66
PUNTOS CARDINALES	67
ROPA	67

FONÉTICA

<u>Alemán</u>	<u>Ejemplos</u>	<u>Español</u>
Ä	<i>wählen, Gäste</i>	E abierta
ACH, OCH, UCH, AUCH	<i>lachen, kochen, Bucht, auch</i>	J
ÄU	<i>Käufer, Siegessäule</i>	OI
-D	<i>Bad, Bild</i>	T
EI	<i>eine, Freizeit</i>	AI
-ER	<i>der, user</i>	-EA (la A muy suave)
EU	<i>Deutschland, heute</i>	OI
H-	<i>Hotel, haben, hohe</i>	H aspirada
-H-	<i>sehen, Jahr</i>	Apenas se pronuncia
ICH, EICH, EUCH, "-CH	<i>ich, Speicher, aufleuchten, Köche</i>	SH
IE	<i>liegen, die, zwei</i>	I larga
-IG	<i>Pfennig, wenig</i>	SH
J	<i>jetzt, Jacuzzi</i>	Y
LL	<i>ofiziell, alle</i>	L
Ö	<i>König, Dörfer, grösser</i>	U
R-	<i>Rammstein, Rabatt</i>	RR
-R-	<i>Trabennen, Tracht</i>	R francesa
-S	<i>als, Preis</i>	S
S	<i>sieben, sondern, Diesel</i>	S suave
SCH	<i>Historisch, verschieden, schliessen</i>	SH
ST-	<i>Tankstelle, Strasse</i>	SHT
Ü	<i>Wünsche, Künstler, abkühlen</i>	U francesa larga
V	<i>verlieben, vier</i>	F
W	<i>wohnen, Gewerbe</i>	V
Z	<i>zart, ziehen</i>	TZ

- La 'v' se pronuncia como 'f', pero cuando se trata de una palabra extranjera, se pronuncia como una 'b'.
- A la hora de pronunciar una palabra compuesta, normalmente se pronuncia la primera sílaba.

GRAMÁTICA

Notas que tener cuenta y observaciones

- Tanto los sustantivos propios como los comunes siempre van en mayúscula.

Ejemplo: *Alles über Computer* (Todo sobre ordenadores).

Eine Legende fahren nur Könige
(Sólo los reyes conducen una leyenda).

- Las preguntas siguen la estructura Verbo + Sujeto.

Ejemplo: *Ist Juan wirklich so attraktiv?* (¿Es Juan realmente tan atractivo?).

- Las comillas (“”) entre palabras se ponen „”. También indican que hay un estilo directo. En este caso, lo que hay entre comillas ocupa la primera posición.

Ejemplo: „*Der Patriot*” (“El patriota”).

- En las carteleras de cine, el número de días se usa en ordinal.

Ejemplo: *7. Wochen* (7 Semanas).

Cuando aparece una *-s* al final de un nombre propio, se expresa posesión, como en *Hewlett-Packards Drucker LaserJet...* (La impresora LaserJet *de* Hewlett-Packard...), También se puede expresar la posesión bien usando el artículo en caso genitivo, bien usando la preposición *von*.

- La coma no siempre indica que hay una oración subordinada tras ella, también puede tener la función de enumerar varias cosas o también de unir dos oraciones coordinadas con el mismo sujeto.

Ejemplo: *Die Menschen scheinen jetzt wieder auf eine solche Karriere vorbereitet, (**die Menschen**) trauen jungen Musikern mehr zu.*

Sin embargo, si está delante de *und*, son dos coordinadas con distinto sujeto.

- Cuando aparece *dann* (entonces), no tiene por qué indicar siempre una subordinada, sino que puede añadir también información, lo que hace que muchas veces sea prescindible. Su función es enfatizar la oración. Ocupa la posición cero.

Ejemplo: *Wenn 100 Jugendliche auf Tournee gehen, **dann** geht die Post ab*
(Si 100 jóvenes van a la gira, *entonces* hay mucho jaleo).

- Cuando se habla sobre algo en general (me gusta la paella, la música, el cine...), **NO** se utiliza el artículo.

Ejemplo: *Ich mag ~~der~~ Kino, ~~die~~ Musik, ~~die~~ Konst...*

- Cuando hay dos palabras compuestas separadas por una conjunción, el – evita repetir la misma palabra (la última de la compuesta) que está a continuación de la conjunción.

Ejemplo: *vor-und zurückspulen* = *vorspulen und zurückspulen*
(Adelantar y rebobinar).

- Los posesivos se escriben con mayúscula.

Ejemplo: *Bei **Ihrem** Urlaub* (por sus vacaciones).

- Normalmente, la terminación *-ung* indica que la palabra es un sustantivo, generalmente de género femenino.
- Para responder una pregunta del estilo *Was sagen...?* (¿Qué dice...?), se empieza por *dass* > (Dice) que...
- En las recetas, se indica la cantidad del ingrediente siempre sin preposición, al contrario que en español.

Ejemplo: *20 g Tomatenketchup* (20 gramos *de* ketchup).

- Cuando se quiere hacer referencia tanto a los hombres como a las mujeres (un estilo a “damas y caballeros”), se debe poner antes el femenino que el masculino.

Ejemplo: *Liebe **Genießerin**, liebe **Genießer***.

- En alemán no existe el gerundio, aunque hay que tenerlo en cuenta a la hora de traducir al español.

Ejemplo: ***Wandern** an Mallorca “Costa Brava”*
(Paseando por la Costa Brava de Mallorca).

- Cuando se forma un diminutivo, se suele añadir al sustantivo la terminación *-chen*. El diminutivo siempre tiene género neutro.

Ejemplo: *Körper* (Cuerpo) > *Körperchen* (Cuerpecillo).

El adjetivo

- Los adjetivos se declinan cuando aparecen delante de un nombre. También pueden tener la terminación *-isch* (**¡Cuidado!** También es una de las terminaciones para los adverbios).

Ejemplos: *Komisch, Romantisch, Cubanisch*.

- Para indicar la nacionalidad de una persona, se coge el nombre del país/ciudad y se le añade *-er*.

Ejemplos: *Berliner, Hamburger, Wiener*.

Grado comparativo

Se forma añadiendo la terminación *-er* al adjetivo.

Ejemplo: Schön > Schöner (Bonito > Más bonito [que]).

- Comparativo de superioridad/inferioridad: Adjetivo en grado comparativo + *als*.

Ejemplo: *Dieser Mann ist attraktiver als Brad Pitt*
(Ese hombre es *más atractivo que* Brad Pitt).

NOTA: Con *als* no siempre se expresa comparación, también aparece mucho en textos de recetas al principio de la oración, quedando el verbo principal en última posición en infinitivo. Se puede traducir por *como* o *para* + *infinitivo*.

Ejemplo: *Als Dekoration frische Basilikumherzen verwenden*
(*Para decorar, usar* albahaca fresca).

NOTA 2: *Als* también puede introducir una subordinada de tiempo.

Ejemplo: *Ich war schon deren Fan, als die seit zehn Jahren nichts mehr gewonnen hatten*
(Ya era uno de sus fans *cuando* (el equipo) aún no había ganado nada hace 10 años)

- Comparativo de igualdad: Se usa *so* + adjetivo + *wie*.

Ejemplo: *Mein Bruder is so intelligent wie ich*
(Mi hermano es *tan inteligente como* yo).

- Comparativo de *gut*: **besser**

Grado superlativo

La terminación de un adjetivo en *-ste* (aparte de su forma declinada) indica que ese adjetivo está en grado superlativo.

- Si es un adjetivo atributivo, el grado superlativo se expresa con artículo + adjetivo + *-ste*.

Ejemplo: *Die 23 aktuellsten PCs im Test*

(Los 23 ordenadores *más actuales* en prueba).

- Si es un adjetivo predicativo, el grado superlativo se forma usando *am* + adjetivo + *-ste*.

Ejemplo: *Peter schwimmt **am** schnellste* (Pedro [es el que] nada *más rápido*).

- Superlativo de *gut*: ***am besten***.

Los determinantes

Artículo determinado

	Nominativo	Acusativo	Dativo	Genitivo
Femenino	Die	Die	Der	Der
Masculino	Der	Den	Dem	Des –es
Neutro	Das	Das	Dem	Des –(e)s
Plural (M, F y N)	Die	Die	Den	Der

Ejemplos:

- Nominativo (Sujeto): *Der Salaat schmeckt ausgezeichnet* (La ensalada es excelente).
- Acusativo (CD): *Sie trinken den Wein nicht* (Usted no bebe vino).
- Dativo (CI): *Der lehrer erklärt den Schülern den Dativ* (El profesor enseña a los alumnos el dativo).
- Genitivo (CN): *Das ist die Tochter des Malers* (Es la hija del pintor).

Artículo indeterminado

	Nominativo	Acusativo	Dativo	Genitivo
Femenino	Eine	Eine	Einer	Einer
Masculino	Ein	Einen	Einem	Eines –(e)s
Neutro	Ein	Ein	Einem	Eines –(e)s
Plural (M, F y N)	-	-	-	-

De la misma manera se declinan los pronombres posesivos (y el determinante negativo *kein*):

- *mein* (mi)
- *dein* (tu)
- *Ihr* (su de usted)
- *sein* (su de él y de ello = *es*)
- *Ihr* (su de ella)
- *unser* (nuestro)
- *euer* (vuestro)
- *ihr* (su de ellos y de ellas)
- *Ihr* (su de ustedes)

Su plural es:

	Nominativo	Acusativo	Dativo	Genitivo
Plural (M, F y N)	Keine	Keine	Keinen –(n)	Keiner

También se declinan así los siguientes determinantes:

- *Diese* (Este)
- *Jener* (Aquel)
- *Jeder* (Cada / Todos)
- *Mancher* (Más de uno/a)
- *Welcher* (Cuál)
- *Solcher* (Tal)
- *Derjenige* (El que). Es una palabra compuesta con el artículo, se declina tanto éste como la otra palabra según el modelo.
- *Derselbe* (El mismo) Lo mismo que el caso anterior.

Los pronombres

Personales

Persona	Nominativo	Acusativo	Dativo	Genitivo
1ª Singular	ich	mich	mir	meiner
2ª Singular	du	dich	dir	deiner
3ª Singular	er	ihn	ihm	seiner
	sie	sie	ihr	ihrer
	es	es	ihm	seiner
1ª Plural	wir	uns	uns	unser
2ª Plural	ihr	euch	euch	eurer
3ª Plural	sie, Sie	sie, Sie	ihnen, Ihnen	ihrer, Ihrer

- El pronombre *es* se suele utilizar para referirse al sujeto de una oración anterior.

Interrogativos

Wann: Cuándo

Warum: Por qué (Más frecuente en la lengua escrita)

Was: Qué

Welche: Qué, cuál

Wer: Quién, quiénes

Weshalb: Por qué

Wie: Cómo

Wieso: Por qué, cómo (Más usual en el lenguaje oral)

Wieviel: Cuánto

La negación

- La negación española “**no**” se expresa en alemán con *nein*, *nicht* o *kein*, según los casos.

a) *Nein* se emplea como respuesta negativa a toda una oración antecedente.

Ejemplos: *Hast du heute Zeit?* -**Nein**. (¿Tienes tiempo hoy? No).

Kommen Sie aus Spanien? -**Nein**, *ich komme aus Italien*
(¿Vienes de España? No, vengo de Italia).

b) *Nicht* se emplea cuando la negación se refiere directamente a un adjetivo, un adverbio o un verbo.

Ejemplos:

Adjetivo: *Der Platz ist **nicht** frei* (La plaza *no* está libre).

Adverbio: *Er spricht noch **nicht** gut Deutsch*

Verbo: *Ich komme **nicht*** (Yo *no* voy).

c) *Kein* se utiliza para negar sustantivos acompañados del artículo indeterminado o usados sin artículo. En este caso equivale a *ningún/a* o *nada de*.

Ejemplos: *Ich habe ein Auto. Ich habe **kein** Auto*
(Tengo un coche. *No* tengo *ningún* coche).

- Para formar la negación de adjetivos o adverbios, se usa el prefijo **un**.

Ejemplo: *Glaubhaft* > **Unglaubhaft** (Increíble).

- Para indicar que hay poco de algo, escasa cantidad, se emplea **kaum** (se traduce por apenas).
- *Nie wieder* = Nunca jamás

Adverbios

- Pueden tener dos terminaciones: *-isch* y *-lich*.

Ejemplos: *Frenetisch* (frenéticamente), *täglich* (semanalmente).

- Cuando a un nombre se le añade *-lich*, si tiene vocal *a*, *o*, *u*, se le pone diéresis.

Ejemplo: *wochen* > *wöchentlich*

Números

Cardinales

0	Null	17	Siebzehn
1	Eins	18	Achtzehn
2	Zwei	19	Neunzehn
3	Drei	20	Zwanzig
4	Vier	21	Einundzwanzig
5	Fünf	22	Zweiundzwanzig
6	Sechs	27	Siebenundzwanzig
7	Sieben	38	Achtunddreissig
8	Acht	45	Fünfundvierzig
9	Neun	257	Zweihundertsiebenundfünfzig
10	Zehn	670	Sechshundertsiebzig
11	Elf	2788	zweitausendsiebenhundertachtundachtundachtzig
12	Zwölf	7312	Siebentausenddreihundertzölf
13	Dreizehn	99	Neunundneunzig
14	Vierzehn	1004	Tausendvier
15	Fünfzehn	6063	Sechstausenddreisechzig
16	Sechzehn	11401	elftausendvierhunderteins

- Cuando los números 6 y 7 van como unidad (6, 600, 6000) tienen una terminación distinta. En el caso de 6, se le añade una *-s* (*sechs*) y en el de 7, *-en* (*sieben*).
- Para formar las decenas de 10, salvo para el 11 y el 12, se añade *zehn* (10) al final del número en unidad simple.
- Para formar las demás decenas, salvo para el 20, se añade *zig* al final del número en unidad simple. En el caso de 30, en vez de *zig* se usa *ssig*.
- En alemán, primero se ponen las unidades y luego las decenas, es decir, setenta y dos en alemán sería dos y setenta. Para concatenar la unidad y la decena, se usa *und*.
- Para expresar las centenas, se usa *hundert*. Si se trata de 100, se puede escribir *hundert* o *einshundert*.
- Para expresar los millares, se usa *tausend*. Si se trata de 1000, se puede escribir *tausend* o *einstausend*.

Ordinales

1.	Der erste
2.	Der zweite
3.	Der dritte
4.	Der vierte
5.	Der fünfte
11.	Der elfte
12.	Der zwölfte
19.	Der neunundzehnte
20.	Der zwanzigste
21.	Der einundzwanzigste
34.	Der vierdreissigste
46.	Der sechsundvierzigste

- Los ordinales 1. y 3. son irregulares. Por lo demás, del 0 al 19 se le añade al número cardinal la terminación *-te*, y a partir del 20 se añade *-ste*. **En las fechas** se acompaña al ordinal el artículo *der*. Los números ordinales se declinan, es decir, que en algunos casos se le añade una *-n* a lo anterior y el artículo viene igualmente declinado.

Ejemplos: *Gestern war **der einunddreissigste siebte** (31.7.)*
(Ayer fue 31 del 7).

*Mein Geburtstag ist am **zweiundzwanzigsten dritten** (22.3.)*
(Mi cumpleaños es el 22 del 3).

*Ich bin vom **zwölften zwölften** (12.12.) bis **sechsten ersten** (6.1.) in London*
(Estoy en Londres desde el 12 del 12 hasta el 6 del 1).

*Heute haben wir **den achtzehnten achten** (18.8.)*
(Hoy estamos a 18 del 8).

Oraciones subordinadas

Toda oración subordinada se halla incorporada a la principal y guarda con ella la misma relación que los elementos sintácticos guardan con el verbo de la oración simple. Las oraciones subordinadas pueden ser, por tanto, sustantivas, adjetivas o adverbiales, según la función que tengan. La estrecha relación entre la oración principal y la subordinada se marca formalmente mediante un *elemento de enlace (subjuntor)* en la oración subordinada y, a veces, mediante un correlato en la oración principal. El elemento de enlace introduce la oración subordinada y el verbo finito la cierra.

Características de las oraciones subordinadas

La coma (,), en alemán, tiene el valor, entre otros, de indicar que lo que le sigue es una oración subordinada. Además, justo después de la coma, aparece un nexa (*subjuntor*) y, tras éste, el sujeto de la oración (en primera posición, ya que el nexa casi siempre ocupa la posición cero). Otra característica de las oraciones subordinadas es que el verbo aparece siempre al final de la oración.

Ejemplo: *Besuchen Sie Attika, den Ort, wo vieles zugleich möglich ist!*
Nx Sujeto V

(¡Visite Ática, el lugar *donde* hay muchas posibilidades!)

La coma no siempre indica que hay una oración subordinada tras ella, también puede tener la función de enumerar varias cosas o también de unir dos oraciones coordinadas con el mismo sujeto, además de indicar que hay una pausa para respirar.

Ejemplo: *Die Menschen scheinen jetzt wieder auf eine solche Karriere vorbereitet, (**die Menschen**) trauen jungen Musikern mehr zu.*

NOTA: *zum Beispiel (z.B)* no ocupa ninguna posición en las subordinadas.

Oraciones subordinadas sustantivas

Oraciones subordinadas de sujeto

Se introducen por medio de la conjunción subordinante *dass*.

Ejemplo: *Es ist schon passiert, dass man mich nicht in den Backstage-Bereich lassen wollte*
(Ya me ha pasado *que* no me han dejado entrar a la parte trasera del escenario).

Cuando la oración subordinada está pospuesta, el pronombre impersonal *es* ocupa, como correlato, la posición del sujeto en la oración principal.

Ejemplos: *Es wundert mich, dass sie nicht angerufen hat.*
Es ist möglich, dass sie die Prüfung nicht bestanden hat.

En cambio, si la oración subordinada se halla en posición inicial, el *es* se suprime. La oración principal pospuesta puede introducirse mediante el correlato *das*.

Ejemplos: *Dass er kommt, (das) ist sicher.*
Dass sie nicht angerufen hat, (das) wundert mich.
Dass sie die Prüfung nicht bestanden hat, (das) ist möglich.

Oraciones subordinadas de complemento directo

Se introducen por medio de la conjunción subordinante *dass*, normalmente tras verbos que expresan opinión, pensamiento, etc., como *antworten, informieren, sagen, sehen...* Estas oraciones se reconocen porque el sujeto es diferente al de la oración principal. La oración subordinada puede ser un complemento directo:

Ejemplos: *Wir hoffen, dass Sie bald wiederkommen.*
Ich habe gehört, dass er Bürgermeister geworden ist.
Wir wissen, dass es nicht leicht ist, eine Stelle zu finden.

Aunque también puede ser un complemento prepositivo.

Ejemplos: *Ich bin fest davon überzeugt, dass wir richtig gehandelt haben.*
Sorgen Sie bitte dafür, dass die Sache heute noch erledigt wird.
Wir danken Ihnen (dafür), dass Sie mitgemacht haben.
Ich freue mich (darüber), dass er Sieger geworden ist.

Oraciones subordinadas de infinitivo

El infinitivo con *zu* depende del verbo de la oración principal. Según los verbos a los que acompañe, el *zu* estará en una posición u otra:

- Si el verbo no es separable, va justo antes del infinitivo: *zu sprechen*.
- Si el verbo es separable, va entre el prefijo y el infinitivo: *anzurufen*.
- Si hay un verbo modal o una construcción con participio, va entre el infinitivo y el verbo modal o participio: *fahren zu können*

El infinitivo puede ser:

- Sujeto: *Es ist nicht leicht, Deutsch zu lernen* (no es fácil aprender alemán).
- Complemento directo: *Ich habe vergessen, Günter anzurufen* (se me ha olvidado llamar a Günter).
- Complemento prepositivo: *Alle stimmten dafür, den Vertrag zu unterschreiben* (Todos votaron firmar el contrato).
- Atributo: *Sein Wunsch, eine Weltreise zu machen, ging endlich in Erfüllung* (Su deseo es hacer un viaje).

El infinitivo con *zu* sólo es posible cuando el sujeto lógico del infinitivo ya viene indicado en la oración principal, ya que no se encuentra en la oración subordinada.

Ejemplos: *Ich verspreche dir, dass ich dir morgen das Geld gebe =
Ich verspreche dir, dir morgen das Geld zu geben*
(Te prometo darte/que te daré el dinero mañana).

*Er freut sich, dass er die Texte immer besser versteht =
Er freut sich, die Texte immer besser zu verstehen*
(Se alegra de entender/de que entiende cada vez mejor los textos).

En expresiones impersonales, a veces no se indica el sujeto lógico de la oración de infinitivo. Éste corresponde entonces al pronombre indefinido *man*.

Ejemplo: *Es ist schön, wenn man im Sommer eine Reise machen kann
Es ist schön, im Sommer eine Reise machen zu können*
(Es bonito poder hacer un viaje en verano).

Oraciones subordinadas interrogativas de estilo indirecto

Se pueden distinguir entre dos grupos de oraciones interrogativas de estilo indirecto:

Generales o dubitativas introducidas por *ob* (si)

En éstas se pregunta por todo el contenido de la oración, es decir, por la verdad o falsedad del juicio expresado en ella: la pregunta es general. El verbo ocupa entonces, generalmente, el primer lugar de la oración al ser una pregunta. La respuesta es “sí” o “no”. En el estilo indirecto, se hace depender la pregunta de un verbo de los llamados de “entendimiento y lengua”, como saber, decir, preguntar, informarse o bien de expresiones de duda, indiferencia, desconocimiento, etc. Estas oraciones subordinadas reciben el nombre de interrogativas indirectas, tanto si son generales como parciales.

Ejemplos: *Kommt er heute? Ich kann dir nicht sagen, ob er heute kommt*
(¿Viene hoy? No puedo decirte *si* viene hoy).

Ist das richtig? Ich bin nicht sicher, ob das richtig ist
(¿Está bien? No sé *si* está bien).

Ist Deutsch wirklich so schwer?
Er fragt Lorena, ob Deutsch wirklich so schwer ist
(¿Es tan difícil el alemán? Le pregunta a Lorena *si* el alemán es tan difícil).

La conjunción *ob* tiene, pues, un doble aspecto: introduce una incertidumbre o inseguridad que pueden aclararse con un “sí” o un “no”, mientras que la conjunción *dass* tiene un aspecto único: no introduce una duda, sino una certeza, una seguridad

Parciales o determinativas

En éstas se pregunta sólo por alguno de sus elementos, representado por un pronombre o un adverbio interrogativo. Se espera, como respuesta, el nombre de este elemento que nos falta para completar el juicio, por lo que se conserva el pronombre o adverbio interrogativo correspondiente.

Ejemplos: *Wann kommt er? Wir wissen noch nicht, wann er kommt*
(¿Cuándo viene? No sabemos aún *cuándo* viene).

Wie alt sind Sie? Ich sage nicht, wie alt Sie sind
(¿Cuántos años tiene? No sé *cuántos* años tiene usted).

Ich frage mich auch, wann es endlich...
(También me pregunto *cuándo* por fin...).

Oraciones subordinadas de relativo

Un sustantivo puede estar calificado o determinado mediante una oración introducida por medio de un pronombre o un adverbio relativos, los cuales tienen, por consiguiente, un doble papel: reproducir el sustantivo y luego servir de nexos conjuntivos entre la oración principal y la subordinada. Por ello, estas oraciones reciben tradicionalmente el nombre de *oraciones de relativo*.

Todas las oraciones de relativo funcionan como adjetivos aplicados a un sustantivo o pronombre de la oración principal, llamado antecedente del relativo (*Bezugswort*).

El pronombre relativo puede tener, en su oración, una función distinta de la que tiene el componente de la oración principal con el que concierne en género y número. El caso, sin embargo, depende de su función en la oración de relativo. Cuando el pronombre relativo es parte de un complemento prepositivo, la preposición se antepone al relativo (*Das ist die Frau, in die ich mich verliebt habe*). La oración de relativo suele seguir inmediatamente al antecedente, pero, con frecuencia, se le antepone verbos, prefijos separables de verbos, adverbios, etc.

Ejemplos: *Ich möchte euch **die** Fotos zeigen, **die** wir im letzten Urlaub gemacht haben.*
*Wir fahren in **den** 14. Stock hinauf, in **dem** Dr. B. seine Praxis hatte.*

Lista de relativos

	Nominativo	Acusativo	Dativo	Genitivo
Femenino	Die	Die	Der	Deren
Masculino	Der	Den	Dem	Dessen
Neutro	Das	Das	Dem	Dessen
Plural (M, F y N)	Die	Die	Denen	Deren

Ejemplos de oraciones de relativo

- *Ich habe gestern bei **einem** Freund übernachtet, **den** ich von der Übersetzer und Doimetscherfakultät kenne.*
 - *Er hatte **deutsche** Freunde bei sich zu Hause, **die** er letzten Sommer bei seinem Erasmus- Austausch kennengelernt hatte.*
 - *Die Namen **seiner deutschen** Freunde, **die** ich zuerst gar nicht richtig aussprechen konnte, sind ganz anders.*
- También existe el relativo *wo* para expresar lugar.

Ejemplo: *Ich zeige dir **die** Stelle, wo der Unfall passiert ist*
 (Le muestro *el lugar donde* ha ocurrido el accidente)

Oraciones subordinadas adverbiales

Oraciones subordinadas de tiempo

La función esencial de estas oraciones es la de situar temporalmente la acción principal en relación con la subordinada. Las correspondientes conjunciones se encargan no sólo de señalar que la relación existe, sino también de indicarnos si las acciones expresadas en el mismo tiempo (o en tiempos que puedan ser coincidentes) se conciben como simultáneas o como sucesivas, y si la sucesión es mediata, inmediata o reiterada.

En la fijación de los matices temporales concurren, en cada caso, el aspecto de la acción y la naturaleza perfecta o imperfecta del tiempo verbal empleado. Hay que tener en cuenta que, en alemán, no se emplea nunca el subjuntivo en las subordinadas temporales, aunque el tiempo esté en futuro.

Oraciones introducidas por *als* (cuando)

La oración temporal con *als* siempre se refiere al pasado. La acción de la oración siempre es única. Puede ser momentánea o durativa, y, con respecto a la acción de la oración principal, puede expresar anterioridad, simultaneidad o posterioridad. Puede ocupar la posición inicial, intermedia o final. En el lenguaje coloquial se utiliza, a veces, *wie* en vez de *als*.

Ejemplos: *Als ich 18 war, machte ich das Abitur* (Cuando tenía 18 años hice el Abitur).

Sie gab eine Party, als sie die Prüfung bestanden hatte
(Ella dio una fiesta *cuando* aprobó el examen).

Ich war schon deren Fan, als die seit zehn Jahren nichts mehr gewonnen hatten
(Ya era uno de sus fans *cuando* (el equipo) aún no había ganado nada hace 10 años).

Oraciones introducidas por *wenn* (cuando)

La oración con *wenn* puede referirse al pasado, al presente o al futuro. Cuando se refiere al pasado, siempre describe (a diferencia de la oración con *als*) una acción repetida varias veces. En el presente o en el futuro, la acción puede ser única o repetida varias veces. La oración con *wenn* puede expresar anterioridad, simultaneidad o posterioridad con respecto a otra oración. La oración principal pospuesta puede introducirse mediante los correlatos facultativos *dann* o *so*.

Ejemplos: *Wenn man ihn fragte, wußte er meist keine Antwort*
(Cuando le preguntaron [*varias veces*] no supo la mayoría de las respuestas).

Wenn ich Langeweile habe, besuche ich Freunde
(Cuando me aburro [*siempre que me aburro*] visito a un amigo).

Oraciones introducidas por *bevor* (antes de que)

Expresan una acción que debe tener lugar después de que se produzca otra. Aunque en español se expresa en subjuntivo, el verbo en alemán está en presente de indicativo.

Ejemplo: *Insgesamt 10 paradiesische Karibikziele erwarten Sie, **bevor** die MS TRITON aufbricht*
(Usted cuenta con un total de 10 destinos paradisíacos *antes de que* el MS TRITON parta).

Oraciones introducidas por *seit* (desde que)

Seit indica un punto de partida temporal anterior a la acción expresada en la oración principal. Este punto de partida puede ser tanto una acción momentánea, como el término o el comienzo de una acción duradera.

Ejemplo: ***Seit** ich studiere, geht es mir besser* (*Desde que* estudio me va mejor).

Oraciones introducidas por *bis* (hasta que)

Bis indica la terminación de la acción verbal expresada en la oración principal. Se suele emplear el mismo tiempo en ambas oraciones, normalmente el pretérito imperfecto o el presente.

Ejemplo: *Er **arbeitete**, **bis** es dunkel **wurde*** (*Trabajaba hasta que* oscurecía).

Oraciones introducidas por *während* (mientras)

Während expresa una simultaneidad parcial entre los hechos de la oración principal y la subordinada. El tiempo verbal es, generalmente, el mismo en ambas oraciones (con muy pocas excepciones), normalmente, el pretérito imperfecto o el presente.

Ejemplo: ***Während** man ißt, sollte man nicht lesen* (*Mientras* se come no habla).

Oraciones subordinadas consecutivas

Con ellas se expresa una consecuencia que se deduce de la manera con la que manifestamos una cualidad, circunstancia o acción en la oración principal.

Oraciones introducidas por ..., *so dass* (de manera que)

Expresan la consecuencia de los hechos descritos en la oración principal. El *so* en la oración subordinada es átono, ya que no expresa intensidad alguna, a diferencia de *so... dass*.

Ejemplo: *Wir fanden kein Taxi, **so dass** wir zu Fuß gehen mussten*
(No encontramos un taxi, *de modo que* tuvimos que ir a pie).

Oraciones introducidas por so..., dass (tan...que)

En estas oraciones, *so* se encuentra en la oración principal. Siempre es tónico, ya que sirve para manifestar una circunstancia y expresa el alto grado de intensidad con el que se origina la consecuencia expresada en la oración subordinada. El *so* puede colocarse delante de adjetivos, participios, adverbios y verbos.

Ejemplo: *Der Vortrag war so langweilig, dass einige Leute die Zeitung lasen*
(La conferencia fue *tan* aburrida *que* algunos jóvenes se pusieron a leer el p.).

Oraciones subordinadas condicionales

Con ellas hacemos depender el cumplimiento de lo enunciado en la oración principal de la realización de la acción subordinada. La conjunción condicional más frecuente es *wenn* (si). Las oraciones con *wenn* pueden tener posición inicial, intermedia o final. Los nexos utilizados son *dann* y *so*. **NOTA:** La condicionalidad también puede expresarse con la preposición *bei*.

Oraciones de condición real (indicativo)

Ejemplo: *Wenn ich die Stelle bekomme, (dann/so) ich nach New York gehe*
(Si consigo el trabajo [entonces] voy a Nueva York).

Muchas oraciones con *wenn* tienen, además del sentido condicional, un sentido temporal, sobre todo cuando se supone que la condición se va a cumplir con seguridad.

Ejemplo: *Wenn ich ihn sehe, frage ich ihn* (Si lo veo [cuando lo vea], le pregunto).

Oraciones de condición irreal (subjuntivo, se prefiere el uso de werden)

Si la condición introducida por *wenn* es irreal o hipotética, hay que emplear el subjuntivo.

Ejemplos: *Wenn ich ein Stipendium bekäme, würde ich in Deutschland studieren =*
Ich würde in Deutschland studieren, wenn ich ein Stipendium bekäme
(Si estudiara en Alemania *tendría* una beca).

Ja, wenn der Eintritt die Hälfte kosten würde
(Sí, *si* la entrada costara la mitad).

Oraciones con *je... um so/je ... desto* (cuanto más... más...)

Entre la oración subordinada con *je* y la oración principal con *um so* o *desto* existe una relación condicional (es una condición real).

La estructura que sigue este tipo de oraciones es:

Je + adj. comp. + suj + ... + verbo conjugado + , + *um so/desto* + adj.. comp. + verbo conjugado + suj +

Ejemplos: *Wenn wir schneller fahren, kommen wir auch früher an =
Je schneller wir fahren, desto früher kommen wir an*
(Cuanto más rápido vayamos, más pronto llegaremos).

*Je besser ich meine Lernnotizen organisiere, desto leichter verstehe ich
Texte* (Cuanto mejor ordene mis apuntes, mejor entenderé los textos).

¡OJO! Los comparativos se encuentran siempre justo detrás de *je* y *um so/desto* formando así una unidad inseparable que ocupa en las subordinadas la posición del *subjunktor*.

Oraciones subordinadas causales

Expresan la relación causa-efecto entre dos juicios. Lo enunciado en la oración subordinada es la causa o el motivo de lo enunciado en la oración principal.

Oraciones causales con *weil* y *da* (porque, puesto que)

Las conjunciones causales más frecuentes son *weil* y *da*. A menudo se pueden intercambiar, pero *da* no es posible en los siguientes casos:

- a) Cuando la oración causal está sola y contesta a la pregunta con *warum* o *wieso* (entre otros).

Ejemplo: **Warum** wollen so viele junge Leute studieren?
Weil sie glauben, dass sie nach einem Studium eine bessere Stelle bekommen
(¿Por qué los jóvenes quieren tanto estudiar?
Porque creen que conseguirán un trabajo mejor estudiando).

- b) Cuando la conjunción *weil* va precedida de un adverbio, por ejemplo, *schon weil* o *nur weil*.

Ejemplo: *Der Vater der Schülerin wurde wütend, nur weil sie eine schlechte Arbeit geschrieben hatte*
(El padre de la alumna estaba enfadado sólo porque ella había hecho mal la tarea).

La oración causal con *da* se utiliza, en cambio, en estos otros casos:

- a) Cuando expresa una causa conocida ya por el oyente o lector.

Ejemplo: **Da** das Wetter so schlecht ist, muss das Fest ausfallen
(Puesto que el tiempo es tan malo, el festival se suspende).

- b) Cuando se refiere a un juicio anterior.

Ejemplo: Es war drei Uhr, und **da** keine S-Bahn mehr fuhr, nahmen wir ein
Taxi
(Eran las tres, y como ya no pasaban más autobuses, cogimos un taxi).

Oraciones causales con *dank* + nombre (gracias a...)

Ejemplo: ..., **dank** ihrer japanischen Schonkost (gracias a su tipo de vida japonés).

Oraciones causales con *grund dafür* (debido a esto, por esta razón)

Normalmente este *subjunktor* aparece al comienzo de la oración.

Ejemplo: **Grund dafür**, so die WHO, ... (Por esta razón, según la WHO, ...).

Oraciones subordinadas finales

Éstas expresan la finalidad o la intención con la que se produce la acción de la oración principal. Las conjunciones finales son *um ... zu* y *damit*.

Oraciones finales con *um...zu* (para)

Se utilizan cuando el verbo de la oración principal y el de la subordinada tienen el mismo sujeto.

Ejemplos: **Ich** fahre nach Barcelona, **um** Katalanisch zu lernen
(Me voy a Barcelona para aprender catalán).

Sie ging zur Post, **um** Briefmarken zu kaufen
(Fue a Correos para comprar sellos)

Oraciones finales con *damit* (para que)

Se utilizan cuando los sujetos son diferentes. Hay que tener en cuenta que aunque en español se usa el subjuntivo, en alemán no es así.

Ejemplos: **Ich** serviere einen Kaffee, **damit die Schüler** nicht einschlafen
(Yo hago un café para que el alumno no se duerma).

Sie öffnete das Fenster, **damit frische Luft** hereinkam
(Ella abrió la ventana para que entrara el aire fresco).

EL VERBO

Reglas y observaciones

- Normalmente, el infinitivo de los verbos tiene la terminación *-en*, como *arbeiten, wohnen, gehen...*
- Todos los verbos cuya raíz termina en *-t* o *-d* necesitan intercalar una *-e-* por cuestiones de pronunciación, como, por ejemplo, el verbo *arbeiten*.
- Si se encuentra una preposición ante una coma, no es preposición, sino una palabra ligada con el verbo.

Ejemplo: *Ordnungskräfte kühlen die Fans mit Wasser ab, ... (abkühlen)*
(El camión de bomberos *enfriá* a los fans con agua...).

- Muchos verbos que son reflexivos en alemán no lo son en español, por lo que hay que tener cuidado al traducir.
- Si se utiliza el subjuntivo tras un verbo de opinión, indica más distancia.
- Si hay una subordinada y hay 2 verbos, el último es el que está conjugado.
- Para expresar el imperativo, se pone el verbo conjugado en primera posición + *Sie* (*du* e *ihr* no se ponen).

Ejemplo: *Entscheiden Sie (Decídase), Entscheidt (ihr), Entscheide (du)*.

- Para que el verbo esté en pretérito, después de la raíz se añade una *-t-*, como por ejemplo *reisen > reisten* (viajar). Hay que tener en cuenta que el pretérito alemán se puede traducir en español por el pretérito imperfecto (viajaba) o por el pretérito perfecto (viajé).
- Para formar el futuro simple, se usa el verbo *werden* conjugado + el verbo en infinitivo al final de la oración.

Ejemplo: *Der Mr. Check Button wird signalisieren...*
(El botón Mr. Check *señalará*...).

- Para formar el participio de un verbo, se añade *ge-* al verbo conjugado. Cuando se trata de un verbo separable, *ge-* se pone tras la partícula del verbo separable.

Ejemplo de verbo normal: *Die gelesenen Zeitschriften* (Las revistas *leídas*).

Ejemplo de verbo separable: *Der angekommene Zug* (El tren [que ha] *llegado*).

NOTA: El verbo también puede hacer función de adjetivo.

NOTA 2: Los verbos que empiezan por *be-*, *ver-*, *er-* y aquellos que acaban en *ieren* (como *diskutieren*) no forman el participio con *ge-*, sino que se suele añadir una *-t* a la raíz del verbo.

Conjugación de verbos regulares

PRESENTE	
Persona	Forma conjugada
Ich	Wohn- e
Du	Wohn- st
Er Sie Es	Wohn- t
Wir	Wohn- en
Ihr	Wohn- t
sie, Sie	Wohn- en

PRETÉRITO	
Persona	Forma conjugada
Ich	Wohn- t-e
Du	Wohn- t-est
Er Sie Es	Wohn- t-e
Wir	Wohn- t-en
Ihr	Wohn- t-et
sie, Sie	Wohn- t-en

FUTURO SIMPLE	
Persona	Forma conjugada
Ich	Werde wohnen
Du	Wirst wohnen
Er Sie Es	Wird wohnen
Wir	Werden wohnen
Ihr	Werdet wohnen
sie, Sie	Werden wohnen

PRETÉRITO PERFECTO	
Persona	Forma conjugada
Ich	Habe gewohnt
Du	Hast gewohnt
Er Sie Es	Hat gewohnt
Wir	Haben gewohnt
Ihr	Habt gewohnt
sie, Sie	Haben gewohnt

Conjugación de verbos que necesitan una –e intervocálica

PRESENTE	
Persona	Forma conjugada
Ich	Arbeit- <i>e</i>
Du	Arbeit- e - <i>st</i>
Er Sie Es	Arbeit- e - <i>t</i>
Wir	Arbeit- <i>en</i>
Ihr	Arbeit- e - <i>t</i>
sie, Sie	Arbeit- <i>en</i>

PRETÉRITO	
Persona	Forma conjugada
Ich	Arbeit- et - <i>e</i>
Du	Arbeit- et - <i>est</i>
Er Sie Es	Arbeit- et - <i>e</i>
Wir	Arbeit- et - <i>en</i>
Ihr	Arbeit- et - <i>et</i>
sie, Sie	Arbeit- et - <i>en</i>

FUTURO SIMPLE	
Persona	Forma conjugada
Ich	Werde arbeiten
Du	Wirst arbeiten
Er Sie Es	Wird arbeiten
Wir	Werden arbeiten
Ihr	Werdet arbeiten
sie, Sie	Werden arbeiten

Conjugación del verbo *Haben*

PRESENTE	
Persona	Forma conjugada
Ich	Habe
Du	Hast
Er Sie Es	Hat
Wir	Haben
Ihr	Habt
sie, Sie	Haben

PRETÉRITO	
Persona	Forma conjugada
Ich	Hatte
Du	Hattest
Er Sie Es	Hatte
Wir	Hatten
Ihr	Hattet
sie, Sie	Hatten

FUTURO SIMPLE	
Persona	Forma conjugada
Ich	Werde haben
Du	Wirst haben
Er Sie Es	Wird haben
Wir	Werden haben
Ihr	Werdet haben
sie, Sie	Werden haben

PRETÉRITO PERFECTO	
Persona	Forma conjugada
Ich	Habe <i>gehabt</i>
Du	Hast <i>gehabt</i>
Er Sie Es	Hat <i>gehabt</i>
Wir	Haben <i>gehabt</i>
Ihr	Habt <i>gehabt</i>
sie, Sie	Haben <i>gehabt</i>

Conjugación del verbo *Sein*

PRESENTE	
Persona	Forma conjugada
Ich	Bin
Du	Bist
Er Sie Es	Ist
Wir	Sind
Ihr	Seid
sie, Sie	Sind

PRETÉRITO	
Persona	Forma conjugada
Ich	War
Du	Warst
Er Sie Es	War
Wir	Waren
Ihr	Wart
sie, Sie	Waren

FUTURO SIMPLE	
Persona	Forma conjugada
Ich	Werde sein
Du	Wirst sein
Er Sie Es	Wird sein
Wir	Werden sein
Ihr	Werdet sein
sie, Sie	Werden sein

PRETÉRITO PERFECTO	
Persona	Forma conjugada
Ich	Bin gewesen
Du	Bist gewesen
Er Sie Es	Ist gewesen
Wir	Sind gewesen
Ihr	Seid gewesen
sie, Sie	Sind gewesen

Verbos que rigen preposición

Leiden unter: Sufrir algo/de algo.

*Viele in Afrika lebende Menschen **leiden** wesentlich früher **unter** Krankheiten als die Bevölkerung in den Industriestaaten.*

Hoffen auf etwas: Tener esperanza de algo.

*Ein in Sierra Leone geborenes Kind darf **auf** nur durchschnittlich 25,9 Jahre **hoffen**, in denen es keine schweren Krankheiten plagen.*

Zurückblicken auf etwas: Contar con algo.

*Reis **blickt** in Asien **auf** eine über 10.000 Jahre alte Tradition als Grundnahrungsmittel **zurück**.*

- **Zu tun haben mit + Dativo:** Tener que ver con algo.

*Autorität **hat** nichts **mit** Alter **zu tun**.*

- **Vorbereiten auf + Acusativo:** Prepararse a, para.

*Die Menschen scheinen jetzt wieder **auf** eine solche Karriere **vorbereitet**, trauen jungen Musikern mehr zu.*

- **Umgehen mit + Dativo:** Llevar algo, desenvolverse.

*Wie **gehen** Sie **mit** Ihrer Erfolgsgeschichte **um**?*

- **Sich verwandeln in + Acusativo:** Cambiarse, transformarse, convertirse en.

*Ganz normale Parkplätze können **sich** innerhalb von zwei bis vier Tagen **in** Halteverbots-Zonen **verwandeln**.*

- **Rechnen mit + Dativo:** Contar con.

*Autofahrer müssen bei öffentlichen Verkehrsflächen **mit** Änderungen **rechnen**.*

Los verbos modales

Se llaman “modales” porque añaden al significado del infinitivo al que se refieren una apreciación subjetiva, expresada, por ejemplo, en forma de voluntad, posibilidad o necesidad. En realidad, son verbos auxiliares que llevan como complemento un infinitivo de otro verbo que se coloca al final de la frase. Hay que tener muy en cuenta que cuando se emplea un verbo modal, el infinitivo al que el verbo modal se refiere **no** va precedido nunca de la partícula *zu*.

Verbos que expresan posibilidad / oportunidad o permiso

Können (poder)

PRESENTE	
Persona	Forma conjugada
Ich	Kann
Du	Kanst
Er Sie Es	Kann
Wir	Können
Ihr	Könnt
sie, Sie	Können

Valores de können:

- a) Posibilidad u oportunidad (poder).

Ejemplo: **Können** Sie ein Hotelzimmer reservieren?
(¿Puede usted reservar una habitación en un hotel?).

- b) Habilidad (saber, ser capaz de).

Ejemplo: Er **kann** gut Gitarre spielen (Él sabe tocar bien la guitarra).

- c) Permiso (Poder).

Ejemplo: Man **kann** hier rauchen (Se puede fumar aquí).

Dürfen (poder, tener permiso)

PRESENTE	
Persona	Forma conjugada
Ich	Darf
Du	Darfst
Er Sie Es	Darf
Wir	Dürfen
Ihr	Dürft
sie, Sie	Dürfen

Valores de dürfen:

- a) Permiso o derecho (poder).

Ejemplo: *Man **darf** hier rauchen* (Aquí está permitido fumar).

- b) Prohibición.

Ejemplo: *Die Kinder **dürfen** diesen Film nicht sehen*
(Los niños no *deben* ver esta película).

- c) Consejo.

Ejemplo: *Diese Pflanze **darf** man nicht zu oft gießen*
(Esta planta no se debe regar a menudo).

Verbos que expresan voluntad

Wollen (querer)

PRESENTE	
Persona	Forma conjugada
Ich	Will
Du	Willst
Er Sie Es	Will
Wir	Wollen
Ihr	Wollt
sie, Sie	Wollen

Valores de wollen:

- a) Deseo o intención.

*Er **will** Informatik studieren (Él quiere estudiar informática).*

- b) Querer ir a algún lado (el verbo ir se sobreentiende por el CCL).

Ejemplo: **Wollen** Sie zur **Expo** nach Hannover?
(¿Quiere ir a la Expo a Hannover?).

Mögen (gustar, querer)

PRESENTE	
Persona	Forma conjugada
Ich	Mag
Du	Magst
Er Sie Es	Mag
Wir	Mögen
Ihr	Mögt
sie, Sie	Mögen

Valores de mögen:

- a) Afecto o aversión.

Ejemplo: *Ich **mag** das nicht hören* (No quiero oír esto).

- b) Afecto o aversión sin verbo principal.

Ejemplo: *Sie **mag** keine Fisch* (A ella no le gusta el pescado).

- c) **Möchte**: Quisiera / Me gustaría (es el verbo en subjuntivo). Expresa lo que se desea en un momento determinado.

- 1) Deseo.

Ejemplo: *Ich **möchte** ins Kino gehen* (Quiero ir al cine).

- 2) Exhortación cortés:

Ejemplo: *Sie **möchte** bitte um 16:00 Uhr wiederkommen.*
(Por favor, *vuelva* a las 16:00 horas).

Verbos que expresan necesidad

Müssen (deber, tener que, estar obligado a)

PRESENTE	
Persona	Forma conjugada
Ich	Muß
Du	Mußt
Er Sie Es	Muß
Wir	Müssen
Ihr	Müßt
sie, Sie	Müssen

Valores de müssen:

- a) Obligación.

Ejemplo: *Du **mußt** bis morgen warten* (Tienes que esperar hasta mañana).

- b) Necesidad.

Ejemplo: *Es ist schon spät: Wir **müssen** uns beeilen*
(Ya es tarde. *Tenemos que darnos prisa*).

Sollen (deber [por petición de otra persona])

PRESENTE	
Persona	Forma conjugada
Ich	Soll
Du	Solst
Er Sie Es	Soll
Wir	Sollen
Ihr	Sollt
sie, Sie	Sollen

Valores de sollen:

- a) Consejo u orden de otra persona.

Ejemplo: *Ich **soll** mehr Sport treiben. Das hat der Arzt gesagt*
(Debo hacer más deporte. Me lo ha dicho el médico).

- b) Deber o exigencia moral.

Ejemplo: *Der Mensch **soll** solidarisch handeln*
(El hombre debe actuar con solidaridad).

- c) Duda, dilema.

Ejemplo: *Was **soll** ich tun? (¿Qué **quieres** que haga?).*

El verbo *werden* y la construcción de la pasiva

PRESENTE	
Persona	Forma conjugada
Ich	Werd- e
Du	Wirst
Er Sie Es	Wird
Wir	Werd- en
Ihr	Werd- et
sie, Sie	Werd- en

PRETÉRITO	
Persona	Forma conjugada
Ich	Wurd- e
Du	Wurd- est
Er Sie Es	Wurd- e
Wir	Wurd- en
Ihr	Wurd- et
sie, Sie	Wurd- en

Valores de *werden* (además de la pasiva):

- a) *Werden* conjugado + adjetivo/sustantivo expresa un cambio, desarrollo, llegar a ser o convertirse en.

Ejemplos: *Er **wird** Tag* (Se va haciendo de día = Amanece)
*Der Bus **wird** voll* (El autobús se va llenando).

- b) *Werden* conjugado + *zu* + nombre = Convertirse en algo.

Ejemplo: *Wasser **wird** bei Null Grad **zu** Eis*
 (El agua se convierte en hielo a cero grados).

- c) *Werden* conjugado + *immer* + adjetivo comparativo = Resultar cada vez más + adjetivo.

Ejemplo: *Tanken **wird immer teurer*** (La gasolina es cada vez más cara).

- d) *Werden* conjugado + verbo en infinitivo en última posición = Futuro.

Ejemplo: *Die Eröffnung des Hotels **wird** im Frühjahr 2000 **sein***
 (La inauguración del hotel será a principios del año 2000).

- e) *Möchen* + *werden* en última posición = Llegará a ser, querer ser.

Ejemplo: *Ich **möchte** später mal Übersetzer **werden***
 (Me gustaría llegar a ser alguna vez traductor).

LA PASIVA

La voz activa y la pasiva pueden expresar el mismo hecho. La preferencia por la construcción activa o por la pasiva en la oración depende del interés dominante. Si el agente o generador de la acción no es objeto de interés alguno por parte del que habla, puede dejar de expresarse y tenemos una oración pasiva. A veces las circunstancias del hecho imponen el uso de la pasiva, bien por ser desconocido el agente, bien por la voluntad de callarlo por parte del que habla, o bien por ser totalmente indiferente para los interlocutores. Por ello, la voz pasiva aparece a menudo en textos científicos, administrativos o en textos de información política (periódicos), en los que el protagonista de la acción no ocupa el centro de interés. Lo importante es la acción o el proceso en sí.

Mientras que el idioma español tiene marcada preferencia por la construcción activa, el alemán usa con mucha más frecuencia la voz pasiva. Además, en vez de la voz pasiva con "ser", el español prefiere las oraciones de pasiva refleja e impersonales.

Formación de la pasiva:

- Oración principal (*Hauptsatz*): *Werden* conjugado en segunda posición + participio pasado en última posición.

Ejemplo: *Die Suppe **wird** auf Eis **gestellt***

(A la sopa se le coloca un cubito = *La sopa es colocada con un cubito*).

- Oración subordinada (*Nebensatz*): *Werden* conjugado en última posición + participio pasado delante del *werden*.

Ejemplo: *Faszinierend ist heute immer noch die erstaunliche Terrassenkultur, die bereits von den Arabern **angelegt wurde***

(Hoy son fascinantes todavía las asombrosas terrazas culturales que *fueron construidas* desde cuando estaban los árabes).

PREPOSICIONES

Ab [Rige dativo]

- a) Para indicar desde cuándo hay algún evento (temporal).

Ejemplo: *Ab 18.9.* (Desde el 18 del 9).

- b) A partir de cuánto cuesta algo.

Ejemplo: *Eine Woche mit Frühstück ab 1800 DM*
(Una semana con desayuno *desde* 1800 marcos).

An (an + dem = am) [Acusativo o dativo]

- a) Indica la fecha de algún evento [Rige acusativo].

Ejemplo: *Mein Geburtstag ist am zweiundzwanzigsten dritten*
(Mi cumpleaños es *el* 22 del 3).

- b) Am + superlativo = adverbio.

Ejemplo: *Du bist am schönsten* (Eres el/la *más* guapo/a).

- c) Lugar (en, pero no indica estar en el sitio al que se refiere en ese momento).

Ejemplo: *Ich studiere an der Uni Granada* (Estudio *en* la Uni de Granada).

- d) Am + Folge + día/mes/semana/año... (palabra compuesta) = Al ... siguiente.

Ejemplo: *Am Folgetag...* (Al *día* siguiente...).

• Frases hechas:

- *Die Lust am Autofahren vermiesen* = Quitarle a uno las ganas de conducir (o lo que sea).

Ejemplo: *Der hohe Benzinpreis vermiest vielen Deutschen die Lust am Autofahren*
(El alto precio de la gasolina *le quita las ganas de conducir a muchos alemanes*).

NOTA: Al sustantivarse un verbo, siempre tiene género neutro.

- *Schrieben an* = Escribirse cartas

Auf [Acusativo o dativo]

- a) Cuando va con el verbo *treffen*: Encontrarse con algo.

Ejemplo: *Kurz vor Tuen trifft man auf eine Süßwasserquelle.*
(Cerca Tuen se encuentra [se da con] un manantial de agua dulce)

- b) Algo se da en un idioma.

Ejemplo: *Das ist auf deutsch* (Eso es en alemán).

- c) Indica en alguna situación.

Ejemplo: *Ja, auf jeden Fall* (Sí, en cualquier caso).

- d) Estar sobre algo.

Ejemplo: *Ich lege das Buch auf den Tisch* (Pongo el libro sobre la mesa).

• **Frases hechas:**

- *Wert legen auf* = Dar importancia a algo.
- *Auf der nächste Seite* = En la página siguiente.
- *Zurückblicken auf* = Mirar hacia atrás.

Aus [Rige dativo]

- e) Lugar de procedencia referido a países o ciudades (dirección).

Ejemplo: *Ich komme aus Deutschland* (Vengo de Alemania).

Bei [Rige dativo]

- a) Cuando se trata de pagar por algo.

Ejemplo: *Müncher Tankstellkunden müssen laut ADAC bei Super und Diesel...*
(Los clientes de gasolina de Munich pagan según la ADAC por Súper y Diesel...).

- b) Introduce una subordinada de condicionalidad (como el *wenn*), siguiendo la estructura *bei* + nombre:

Ejemplo: *Mausklick-Hilfe bei Erklärungsnot*
(Un clic de ratón si necesitas una explicación)

Sin embargo, muchas veces la preposición *bei* necesita artículo debido al nombre que le acompaña, como:

Beim Autofahren, ... (Si conduces...).

NOTA: Cuando se utiliza el *si* como pregunta indirecta, se utiliza en ese caso el *konjunktiv ob*.

NOTA 2: Este tipo de subordinada tiene un cierto carácter de personalidad, al contrario que la subordinada utilizando el *wenn*.

- c) En un acontecimiento.

Ejemplo: *Bei den Reformen... (En las reformas...).*

- d) *Bei* + Nombre propio: Indica dónde se produce algo, posesión.

Ejemplo: *Der Produktionsprozess bei Zara (=von Zara)*
(El proceso de producción *en* Zara [=de Zara]).

Binnen [Genitivo o acusativo]

- a) Sentido temporal: Dentro de (es como *in*, pero se usa más en la lengua escrita).

Ejemplo: *Binnen zwölf Monaten (Dentro de 12 meses).*

Bis [Rige acusativo]

- a) Indica cuándo acaba un evento (temporal).

Ejemplo: *Bis 18.9 (Hasta el 18 del 9).*

NOTA: También se puede usar *zu* después de *bis*. El *zu* es obligatorio delante de un artículo determinado, pero con las fechas es opcional.

Ejemplos: *Von 2000 bis 2002 (Desde el 2000 hasta el 2002)*
Von Jahr 2000 bis zum Jahr 2002 (Desde el 2000 hasta el año 2002).

- b) Indica hasta dónde se extiende algo.

Ejemplo: *Von Andratx bis Cap Formentor*
(Desde Andratx *hasta* Cap Formentor).

- c) Indica el espacio que hay entre dos momentos en el tiempo.

Ejemplo: *Ich habe zehn bis zwölf Wochen Urlaub*
(Tengo *de* diez *a* doce semanas de vacaciones).

Doch

- a) Para indicar oposición, contrastar una idea.

Ejemplo: *Doch die Begeisterung...* (Pero este entusiasmo...).

NOTA: Para dar más énfasis a la adversidad, se puede utilizar junto a *durch* la conjunción *aber* (pero).

- **Frases hechas:**

- *Gibt es doch nichts...* = No hay nada peor que...

Durch [Rige acusativo]

- a) A través de algo.

Ejemplo: *Der aktuelle Loipen-Guide führt **durch** die Langlaufgebiete*
(La guía actual de pistas de fondo *va a través* de las zonas de esquí)

*Danach **durch** ein Harrsieb passieren* (Pasar después *por* un colador).

Für (für + das = fürs) [Rige acusativo]

- a) Expresa finalidad.

Ejemplo: *Er arbeitet **für** Seine Familie* (Trabaja *para* su familia).

- b) *Was für* + artículo indeterminado + sustantivo: Exclamación.

Ejemplo: *Was **für** eine Gruppe* (¡Vaya grupo [más bueno/más malo!]).

In (in + dem = im; in + das = ins) [Acusativo o dativo]

- a) Indica lugar.

Ejemplo: *Ich gehen **in** Almería* (Yo vivo *en* Almería).

Hay que tener en cuenta que al emplear *in* se indica que uno está dentro del lugar que especifica.

- b) Cuando se trata de comidas, tiene el mismo valor que *mit* (con).

Ejemplo: *Spaghetti Carbonara mit Speck und Schinken **in** Sahneseauce*
(Espaguetis a la carbonara con tocino y jamón *con* salsa de nata).

Innerhalb (von) [Rige genitivo]

- a) Sentido local (dentro de).

Ejemplo: *Innerhalb seines Hauses fühlte er sich geschützt*
(Dentro de su casa se siente bien).

- b) Sentido temporal (dentro de, en el plazo de).

Ejemplo: *Innerhalb eines Monats sind die Preise um 4% gestiegen*
(Dentro de un mes los precios habrán subido un 4%).

Laut [Rige dativo]

- a) Según (Laut + Nombre propio).

Ejemplo: *Müncher Tankstellkunden müssen laut ADAC bei Super und Diesel...*
(Los clientes de gasolina de Munich pagan según la ADAC por Súper y Diesel...).

Mit [Rige dativo]

- a) Indica compañía, con algo.

Ejemplo: *Konzerte mit Jessye Norman* (Concierto con Jessye Norman).

- b) (*nichts*) zu tun haben mit = (no) Tener (nada) algo que ver con.

Ejemplo: *Autarität hat nichts mit dem Alter zu tun*
(La autoridad no tiene nada que ver con la edad).

Nach [Rige dativo]

- a) Indica dirección a (nombres de ciudades o países).

Ejemplo: *Wollen Sie zur Expo nach Hannover?*
(¿Irá usted a la Expo a Hannover?).

- b) Indica algo según algo:

Ejemplo: *Lifting nach der Methode von Dr. Emilio*
(Lifting según el método del doctor Emilio).

NOTA: Otra forma de expresar según es con *so*:

Ejemplo: ..., *so die WHO*, ... (... , según la WHO, ...).

- c) En las recetas de cocina, es normal encontrarlo como al.

Ejemplo: *Essig **nach** Geschmack* (Vinagre *al* gusto).

- d) Indica posterioridad.

Ejemplo: ***Nach** dem Frühstück lese ich die Zeitung*
(Después del desayuno leo el periódico).

Ohne [Rige acusativo]

- a) Sin algo.

Ejemplo: *Leben **ohne** grangstatten* (amar *sin* []).

Rund

- b) Indica que algo está alrededor de algo.

Seit [Rige dativo]

- a) Indica desde cuándo sucede algo (temporal).

Ejemplo: ***Seit** zwei Wochen die Nr. 1 in Deuchland*
(Desde hace dos semanas, número 1 en Alemania).

Sondern (= Dafür aber)

- a) Añade información a la oración principal que expresa algo negativo o positivo.

Ejemplo: *Doch..., **sondern** dem Papst* (Pero..., *sino* al Papa).

Über [Acusativo o dativo]

- a) Indica acerca de algo o sobre algo.

Ejemplos: *Alles **über** Computer* (Todo *sobre* ordenadores).

*Man spricht nicht **über** Geld* (No se habla *de* dinero).

- b) Indica que hay más de algo.

Ejemplo: ***Über** 50 Weltstars* (Más *de* 50 estrellas mundiales).

- c) Por dónde se pasa.

Ejemplos: *Dieser Zug fährt **über** Stuttgart* (Ese avión pasa *por* Stuttgart).

*Der Heissluftballon fliegt **über** die Stadt*
(El globo *sobrevuela* la ciudad).

- d) Cuando va con el verbo *verfügen*: Disponer de, constar de.

Ejemplo: *Das hotel **über** Golfplatz und Glofschule **verfügen***
(El hotel *dispone de* campo y escuela de golf).

- e) Al otro lado de algo, en frente

Ejemplo: ***Über** von C&A* (En frente de C&A).

Unter [Acusativo o dativo]

- a) Indica dónde está algo en internet:

Ejemplo: ***Unter** <http://www.xipollis.net> ist er bereits im Einsatz*
(En <http://www.xipollis.net> está ya disponible).

- b) *Unter* + número de teléfono: Indica el número de teléfono que se ha de marcar.

Ejemplo: *Info **unter** 95 252 95 20* (Información en el 95 252 95 20).

Um [Rige acusativo]

- a) Indica finalidad (*Um ... zu*).

Ejemplo: *..., **um** Johannes Paul II. **zu** erleben* (...para conocer al Papa Juan Pablo II).

- b) Indica cuándo llega o empieza algo.

Ejemplo: *Er kommt **um** 11:00 Uhr an* (Él llega a las 11:00 horas).

- c) Cuando va con la preposición *herum*: Alrededor de algo.

Ejemplo: *Um das Hotel herum* (Alrededor del hotel).

Von (Von + dem = vom) [Rige dativo]

- a) Indica posesión.

Ejemplo: *Das ist ein film **von** Pedro Almodóvar*
(Ésa es una película *de* Pedro Almodóvar).

NOTA: También se puede añadir una *-s* al final de un nombre propio, como en *Hewlett-Packards Drucker LaserJet...* (La impresora LaserJet *de* Hewlett-Packard...), o usar el artículo en caso genitivo.

- b) Indica cuándo comienza algo.

Ejemplo: *Die Woche **vom** 28. August bis 3. September*
(La semana *del* 28 de Agosto al 3 de Septiembre).

- c) Indica desde dónde se extiende algo.

Ejemplo: ***Von** Andratx bis Cap Formentor*
(*Desde* Andratx hasta Cap Formentor).

Vor [Acusativo o dativo]

- a) *Vor* + Nombre = Antes de + verbo en infinitivo.

Ejemplo: ***Vor Zugaben...*** (*Antes de añadir...*).

- b) Indica anterioridad.

Ejemplo: ***Vor 1 Jahr könntet ich noch keine deuschen Texte verstehen***
(*Hace un año aún no podía entender ningún texto en alemán*).

- **Frases hechas:**

- *Vor allem:* Sobre todo.

Ejemplo: ***Vor allem** Berufstätige* (*Sobre todo* trabajadores).

- *Kurz vor:* Cerca de / Poco antes de.

Ejemplo: ***Kurz vor** Cala Tuent* (*Cerca de* Cala Tuent).
***Kurz vor** der Messe* (*Poco antes de* la misa).

Zu (Zu + dem = zum / Zu + der = zur) [Rige dativo]

- a) Para expresar finalidad.

Ejemplo: *Ein Freund **zum** Verliebre* (Un amigo *para* recordar).

b) Para indicar dirección.

Ejemplo: *Wollen Sie **zur** Expo nach Hannover?*
(¿Irá usted *a* la Expo a Hannover?).

*Strömen **zu** Beginn* (Acudieron *al* principio).

c) Indica el precio de algo.

Ejemplo: *Die Welt **zum** halben Preis* (El mundo *a* mitad de precio).

• **Frases hechas:**

- *Gelten zu* = Ser válido.

- *Zu gehören* = Pertenecer a.

Ejemplo: ***Zu** dem Hotelkomplex **gehören** ein...*
(Pertenece *al* complejo hotelero un...).

- Verbo *werden* conjugado + *zu* + nombre = Convertirse en algo.

Ejemplo: *Das Bad **wird zum** Spiel* (El baño *se convierte en* juego).

- *Zu finden sein* = *Finden können* = Se puede encontrar, se encuentra.

Ejemplo: *Auf dem 24. Platz **ist die Welmacht zu finden***
(En el puesto 24 *se puede encontrar* a la potencia mundial).

- (*nichts*) *zu tun haben mit* = (no) Tener (nada) algo que ver con

Ejemplo: *Autorität **hat nichts mit dem Alter zu tun***
(La autoridad *no tiene nada que ver con* la edad).

- *Sich entschließen zu* = Decidirse por algo, llegar a ser.

- *Zum ersten Mal* = Por primera vez.

- *Es zu etwas bringen* = Hacer carrera, triunfar en algo.

¡Cuidado!

Si antes de una coma o punto hay un verbo en infinitivo y delante un *zu*, NO es una preposición y NO se traduce. Se traduce al español simplemente por un infinitivo.

Zwischen [Acusativo o dativo]

a) Algo entre algo.

Ejemplo: *In Madrid die leute müssen **zwischen** 5 Euro oder 4 Euro*
(En Madrid, el litro cuesta *entre* 5 ó 4 euros).

VOCABULARIO

Abreviaturas

Ca. (circa): Aproximadamente

d.h. (das heißt): Es decir

Div. (diverse): Diverso

DM. (Deutsche Mark): Marco alemán

dpa (Deutsche Presse-Agentur): Agencia Alemana de Prensa

EL (Eßlöffelvol): Cucharada

Inkl. (Inklusive): Además

p. P. (pro Person): Por persona

TL (Teelöffelvol): Cucharilla

u.a. (unter anderem): Entre otras cosas; **(unter anderen):** Entre otros; **(und andere(s)):** y otro(s)

Usw (und so weiter): Etcétera

z. B. (zum Beispiel): Por ejemplo

Automóviles

- Sustantivos

Benzin, -s, -e (das): Gasolina

Benzinpreis, -es, -e (der): Precio de la gasolina

Halbenpreis, -, -es, -e (der): Mitad de precio

Hälfte, -, -n (die): Mitad

Kosten (die): Coste

LKW (Lastkraftwagen), -s, - (der): Camión

PKW (Personenkraftwagen), -s, - (der): Vehículo para transportar personas

Sprit, -(e)s, -e (der): Gasolina

Tankstelle, -, -n (die): Gasolinera

Tankstellekunde, -n, -n (der): Clientes de gasolinera

Verkehr, -s, (sin plural) (der): Tráfico

- Verbos

Autofahren: Conducir un coche

Fahren: Conducir

Ciudad

- Sustantivos

Bahnhof, -(e)s, -e (*der*): Estación de tren
Bibliothek, -e, -en (*die*): Biblioteca
Botschaft, -, -en (*die*): Embajada
Brücke, -, -n (*die*): Puente
Dt. Hist. Museum > Deutsches Historisches Museum: Museo de historia alemana
Flache, -, n, (*die*): Habitante
Gebäude, -s, - (das): Edificio
Kathedrale, -, -n (*die*): Catedral
Markt, -(e)s, -e: Mercado
Museum, -s, -n (*das*): Museo
Musikinstr. > **Musikinstrumente**: Museo de instrumentos
Oper, -, -n (*die*): Ópera
Palast, -(e)s, -e (*der*): Palacio
Partei, -, -en (*die*): Partido
Planetarium, -s, -n (*das*): Planetario
Platz, -es, -e (*der*): Plaza
Quadratkilometer, -, -n (*der*): Kilómetro cuadrado
Rathaus (*das*): Ayuntamiento
Schule, -, -n (*die*): Colegio
Synagoge, -s, -e (*die*): Sinagoga
Staat, -(e)s, -en (*der*): Estado
Stätte, -, -n (*die*): Lugar
Staatbibliothek, -e, -en (*die*): Biblioteca del Estado
Straße, -, -n (*die*): Calle
Universität, -, -en (*die*): Universidad

- Frases usuales

Entschuldigen: Perdona (Para iniciar una conversación y pedir algo).
Gehen Sie nach geradeaus: Vaya todo recto
Gehen Sie nach links: Vaya a la izquierda
Gehen Sie nach rechts: Vaya a la derecha
Wo ist das...?: ¿Dónde está...?
Wie komme ich zum...?: ¿Cómo llego a...?

Comida/Recetas

- Sustantivos

Apfle, -s, *die*: Manzana
Basilikum (*das*): Albahaca
Brot, -(e)s, -e, (*das*): Pan
Dampf, -(e)s, *die*: Vapor
Duft, -(e)s, *die*: Olor
Ei, -(e)s, -er (*das*): Huevo
Einlage, -, -n (*die*): Preparación (para sopa), guarnición
Eis, -es, (*sin plural*) (*das*): Hielo
Eiswürfel, -s, -e (*der*): Cubito de hielo
Eiweiß, -es, -e (*das*): Clara (del huevo)
Erdbeere (*die*): Fresa
Essen, -s, -en (*das*): Comida
Estragon, -s, (*sin plural*) (*der*): Estragón (una especia)
Filet, -s, -s (*das*): Filete
Fisch, -(e)s, -e (*der*): Pescado
Fleisch, -(e)s, (*sin plural*), (*das*): Carne
Fond: Caldo
Fruchtmark, -(e)s, (*sin plural*) (*das*): Pulpa, concentrado de fruta
Gang, -(e)s, (*sin plural*) (*der*): Plato
Garnierung (*die*): Guarnición
Geflügel, -s, (*sin plural*) (*das*): Aves
Gehackte, -n, (*sin plural*) (*das*): Carne picada
Gemüse, -, -s (*das*): Verdura, legumbre
Getränk, -(e)s, -e (*das*): Bebida
Gewürz, -es, -e (*das*): Especia, condimento
Gurke, -, -n (*die*): Pepino
Haarsieb, -(e)s, -e (*das*): Colador chino
Hackfleisch, -(e)s, (*sin plural*), (*das*): Carne picada
Kalbsfilet, -s, -s (*das*): Filete de ternera
Kartoffel, -, -n (*die*): Patata
Knoblauch, -(e)s, (*sin plural*) (*der*): Ajo
Knoblauchzehe, -s, -en (*der*): Diente de ajo
Krabbe, -, -n (*die*): Gamba
Kraut, -(e)s, *die*: Hierba
Krusten, -e, (*plural*) (*der*): Crustáceos
Lamm, -(e)s, *die*: Cordero
Magermilch, -, (*sin plural*) (*die*): Leche desnatada
Milch, -, (*sin plural*) (*die*): Leche
Milchmischgetränk, -(e)s, -e (*das*): Batido
Mixer, -s, -er (*der*): Batidora
Obst, -(e)s, (*sin plural*) (*das*): Fruta
Öl, -(e)s, -e (*das*): Aceite
Paprika, -s, -s (*der*): Pimentón
Petersilie, -, -n (*die*): Perejil
Pfeffer, -s, -e (*der*): Pimienta

Pilz, -es, -e (der): Seto, hongo
Putenbast: Pechuga de pollo
Rezept, -(e)s, e (das): Receta
Röstsoffe, -(e)s, -e (der): Carne a la parrilla
Saft, -(e)s, -e (der): Zumo, jugo
Sahne, -, (sin plural), (die): Nata, crema
Sahnesauce: Salsa de nata
Saibling: Un tipo de pescado
Salat, -(e)s, -e (der): Ensalada, lechuga
Salz, -es, -e (das): Sal
Sauce: Salsa
Schnittlauch: Cebollino
Soße, -, -n (die): Salsa
Spargel, -, -s (der): Espárrago
Speck, -(e)s, -e (der): Tocino
Sprudel, -s, - (der): Agua (con gas, en Alemania se sirve así)
Suppe, -, -n (die): Sopa
Tomate, -, -n (die): Tomate
Traube, -, -n (die): Racimo
Verarbeitung, -, -en (die): Preparación
Wildkraut, -(e)s, -er (das): Especia salvajes
Zitrone, -, -n (die): Limón
Zutaten, -, (sin singular) (die): Ingredientes

- Verbos

Abendessen: Cenar
Abschmecken: Escurrir, sazonar
Anfangen: Empezar
Aufbrechen: Partir, marchar
Aufschneiden: Cortar
Aufstellen: Colocar, poner
Blanchieren: Blanquear, Escardar
Enthäuten: Pelar (Quitar la piel)
Entkernen: Quitar los huesos
Erhitzen: Calentar
Essen: Comer
Genießen: Saborear, disfrutar
Häuten: Pelar
Hinzugeben: Añadir
Kochen: Cocinar
Lassen: Dejar
Marinieren: Marinar, escabechar
Passieren: Pasar por el colador, triturar
Pochieren: Escalfar
Pürieren: Hacer puré, triturar
Rauskitzen: Sacar
Schneiden: Cortar
Servieren: Servir

Teilen: Dividir
Umrühren: Remover
Verbrauchen: Consumir, gastar
Vermengen: Como mezclar, amalgamar
Verwenden: Utilizar, usar
Ziehen lassen: Dejar reposar
Zudecken: Cubrir, tapar
Zupfen: Arrancar, tirar

Cruceros

- Sustantivos

Aufenthalt, -(e)s, -e (der): Parada
Ausgang, -(e)s, -e (der): Salida
Ausgangspunkt, -(e)s, -e (der): Punto de partida
Buchung, -, -en (die): Reserva
Bullauge, -s, -n (das): Ojo de buey
Einschiffung, -, -en (die): Embarque
Fenster, -s, - (das): Ventana
Frühbucherpreis, -es, -e (der): Precio de reserva de antelación
Kreuzfahrt (die): Crucero
Reiseziel (das): Destino (del viaje)
Richtung, -, -en (die): Dirección

- Verbos

Aufbrechen: Partir, marchar
Einschiffen sich: Embarcar
Überqueren: Cruzar, atravesar

Educación/Enseñanza

- Sustantivos

Abitur, -s (sin plural) (das): Bachillerato
Ausbildungsberuf, -(e)s, -e (der): Profesión que se enseña
Beruf, -(e)s, -e (der): Profesión
Berufsschule, -, -n (die): Escuela de Formación Profesional
Bildung, -, -en (die): Formación
Fach, -(e)s, -er (das): Asignatura
Fachklasse, -, -n (die): Curso especial sobre una asignatura
Gesamtschule, -, -n (die): Mezcla de las otras escuelas de secundaria
Gesundheitstest, -(e)s, -e/-s (der): Reconocimiento médico (para entrar a la escuela)
Grundbildung, -, -en (die): Formación básica
Grundschule, -, -n (die): Escuela de primaria

Gymnasium, -s, -sien (das): Instituto (de bachillerato)
Hauptschule, -, -n (die): Escuela de secundaria (como la EGB)
Hochschule, -, -n (die): Universidad
Kindergarten, -s, -" (der): Guardería
Klasse, -, -n (die): Clase
Klassenarbeit, -, -en (die): Control, examen
Kunst, -, " (die): Arte
Realschule, -, -n (die): Escuela de secundaria de unos 6 años
Sachkunde, -n, -n (der): Conocimiento del medio
Schule, -, -n (die): Escuela
Schulform, -, -en (die): Formación escolar
Schuljahr, -(e)s, -e (das): Curso, año escolar
Schulranze: Mochila
Sonderschule, -, -n (die): Escuela de Educación Especial (retrasados y superdotados)
Studie, -, -n (die): Estudio
Stunde, -, -n (die): Hora, clase, lección
Stundenplan, -(e)s, "-e (der): Horario
Stundenplan, -(e)s, "-e (der): Plan de estudios
Vorort, -(e)s, -e (der): Afueras

Familia/Gente

- Sustantivos

Bruder, -s, -" (der): Hermano
Frau, -, -en (die): Mujer, esposa
Freund, -(e)s, -e (die): Amigo
Freundin, -, -nen (die): Amiga
Kind, -(e)s, -er (das): Niño, hijo
Mann, -(e)s, "-er (die): Hombre, marido
Mutter, -, " (die): Madre
Schwester, -, -n (die): Hermana
Vater, -s, " (der): Padre

- Verbos

Heißen: Llamar(se) (de nombre)

Hotel

- Sustantivos

- Außenpool*, -s, -s (*der*): Piscina al aire libre
Clubhaus, -es, -er (*das*): Casa de golf
Eigentümer, -, -s (*der*): Propietario
Eroffnung, -, -en (*die*): Inauguración
Fitnessraum, -(e)s, -e (*der*): Gimnasio
Flughafen, -s, - (*der*): Aeropuerto
Frühstück, -(e)s, -e (*das*): Desayuno
Gast, -(e)s, -e (*der*): Invitado, huésped
Golfplatz, -es, -e (*der*): Campo de golf
Golfschule, -, -n (*die*): Escuela de golf
Hallenbad, -er, -(e)s (*das*): Piscina cubierta
Hotelanlage, -, -n (*die*): Instalaciones del hotel
Kinderbecken -s, - (*das*): Piscina para niños
Kosten (*die*): Coste
Loch, -(e)s, -e (*das*): Hoyo
Meisterschaft, -(e)s, -e (*der*): Profesional
Poblar, -, -s (*der*): Chiringuito (Bar en la piscina)
Schönheitsfarm (*die*): Cirugía plástica
Schönheitszentrum, -s, -trem (*das*): Centro de belleza
Schritt, -(e)s, -e (*der*): Paso
Stern, -(e)s, e (*der*): Estrella
Tennisplatz, -es, -e (*der*): Pista de tenis
Halbenpreis, -, -es, -e (*der*): Mitad de precio
Hälfte, -, -n (*die*): Mitad
Verbesserung, -, -en (*die*): Mejora
Küche, -, -n (*die*): Cocina
Personalraum, -(e)s, -e (*der*): Habitación para el personal
Eingang, -(e)s, -e (*der*): Entrada

Informática

- Sustantivos

Bildschirmfenster, -s, - (das): Ventana nueva

Button, -s, -s (der): Botón

Computer, -s, - (der): Ordenador

Drucker, -s, - (der): Impresora

DVD-Laufwerk (das): Lector de DVD

Grafikarte, -, -n (die): Tarjeta gráfica

Klick: Clic

Maus, -, -e (die): Ratón

Mausklick, - (die): Clic de ratón

Modem, -s, -s (das): Módem

Monitor, -s, -e (der): Monitor

Printer, - (das): Impresora

Seite, -, -n (die): Página

Software, -, -s (die): Software (programas)

Spiel, -(e)s, -s (das): Juego

Startseite, -, -n (die): Página de inicio

Tipp, -, -s: Teclado

Tool, -, -s (der): Herramientas

Web-seite, -, -n (die): Página web

- Verbos

Drucken: Imprimir

Lugares culturales

- Sustantivos

Ausflug, -(e)s, -e (*der*): Excursión
Ausflugziel, -(e)s, -e (*das*): Lugar de excursión
Berg, -(e)s, -e (*der*): Montaña
Besuch, -(e)s, -e (*der*): Visita
Blick, -(e)s, -e (*der*): Vista
Garten, -s, - (*der*): Jardín
Geschichte, -, (*sin plural*) (*die*): Historia
Hof, -(e)s, -e (*der*): Patio
Kapelle, -, -n (*die*): Capilla
Kirche, -, -n (*die*): Iglesia
Kloster, -s, - (*das*): Convento, monasterio
Klosterberg, -(e)s, -e (*der*): Monasterio de la montaña
Klostergarten, -s, - (*der*): Jardín del monasterio
Klosterhof, -(e)s, -e (*der*): Patio del monasterio
Klosterkirche, -, -n (*die*): Iglesia del monasterio
König, -s, -e (*der*): Rey
Kruzifix, -es, -e (*das*): Crucifijo
Kunst, -, -e (*die*): Arte
Ort, -(e)s, -e (*der*): Lugar
Pflanze, -, -n (*die*): Planta
Pilger, -s, - (*der*): Peregrino
Pilgerort, -(e)s, -e (*der*): Lugar de peregrinaje
Schatz, -es, -e (*der*): Tesoro
Statue, -, -n (*die*): Estatua
Tor, -(e)s, -e (*das*): Puerta
Tourist, -en, -en (*der*): Turista
Wallfahrer, -s, - (*der*): Peregrino

- Verbos

Bauen: Construir
Befinden (sich): Encontrar, hallar
Besuchen: Visitar
Bieten: Ofrecer
Blühen: Florecer
Erblicken: Ver, divisar
Errichten: Fundar
Gründen: Fundar

Nieve/Ski

- Sustantivos

- Abfahrt*, -, *-en (die)*: Descenso, pista de descenso
Autobahn, -n, *-en (die)*: Pista recta
Buckelpiste, -, *-n (die)*: Pista en forma de bañera
Gondel, -, *-n (die)*: Góndola
Gondelanschulß: Conexión entre góndolas (Forfait)
Loipe, -, *-n (die)*: Pista de fondo, huellas del esquí de fondo
Piste, -, *-n (die)*: Pista
Schnee, -s, (*sin plural*) (*der*): Nieve
Schneedorf, -(e)s, *“-er (das)*: Aldea de nieve (Lugar para esquiar)
Schneewoche, -, *-n (die)*: Semana en la nieve
Ski, -s, *-[er] (der)*: Esquí
Skigebiet, -(e)s, *-e (das)*: Zona de nieve
Skipaß, *Skipasses*, *Skipässe (der)*: Forfait
Skiwoche, -, *-n (die)*: Semana de esquí
Swirigkeitsgrade, -(e)s, *-e (der)*: Grado de dificultad
Wanderski, -s, *-[er] (der)*: Esquí de travesía
Winter: Invierno
Wintertraum, -(e)s, *“-e (der)*: Invierno de ensueño

- Verbos

- Tiefschneefahren*: Esquiar fuera de las pistas

Ocio

- Sustantivos

- Bild*, -(e)s, -er (*die*): Imagen, cuadro
Eintritt, -(e)s, -e (*der*): Entrada
Fest, -(e)s, -e (*die*): Fiesta
Fußball (*der*): Fútbol, balón
Gemälde, -s, - (*das*): Cuadro
Kino, -s, -s (*das*): Cine
Konzert, -(e)s, -e (*das*): Concierto
Kunst, -, -e (*die*): Arte
Musik, -, (*sin plural*) (*die*): Música
Musikfest, -(e)s, -e (*die*): Festival de música
Oper, -, -n (*die*): Ópera
Schauspiel, -(e)s, -s (*das*): Espectáculo
Spiel, -(e)s, -s (*das*): Juego
Stadion, -s, -dien (*das*): Estadio
Strand, -(e)s, -e (*der*): Playa
Tanz, -(e)s, -e (*der*): Baile, danza
Tennisplatz, -es, -e (*die*): Pista de tenis
Theater, -, -s (*das*): Teatro
Werk, -(e)s, -e (*das*): Obra
Zirkus, -, se (*der*): Circo

Paisajes

- Sustantivos

Badbuch, -, -en (*die*): Cala para bañarse
Bergen, -(e)s, -e (*die*): Montaña
Blick, -(e)s, -e (*der*): Vista, mirada
Fels, -en, -en (*der*): Roca
Felswand, -, -e (*die*): Paredes rocosas
Ferien (*singular/plural*): Vacaciones
Gebirge: -s, - (*das*): Sierra, montaña
Gebirgszug (*die*): Cordillera
Höhe, -, -n (*die*): Altura
Insel, -, -n (*die*): Isla
Kulturgeschichte, -, (*sin plural*), (*die*): *Cultura clásica*
Küste, -, -n (*die*): Costa
Lage, -, -n (*die*): Situación
Landgut (*das*): Finca
Landschaft, -, -en (*der*): Paisaje
Meer, -(e)s, -e (*das*): Mar
Ort, -(e)s, -e (*der*): Lugar
Quelle, -, -n (*der*): Manantial
See, -, (*sin plural*) (*die*): Mar
See, -, -n (*der*): Lago
Stätte, -, -n (*die*): Lugar
Stausse (*der*): Pantano
Sonne, -, (*sin plural*) (*die*): Sol
Strand, -(e)s, -e (*der*): Playa
Sußwasserquelle: Manantial de agua dulce
Terrassenkultur, -, (*sin plural*) (*die*): Plantaciones de tierra
Traum, -(e)s, -e (*der*): Sueño, ensueño
Traumlage, -, -n (*die*): Mirador
Umland, -(e)s, (*sin plural*): Alrededor
Urlaub, -(e)s, -e (*der*): Vacaciones
Wand, -, -e (*die*): Pared
Wanderweg, -(e)s, -e (*der*): Sendero
Wasser, -s, - (*das*): Agua
Weg, -(e)s, -e (*der*): Camino
Wildeküste, -, -n (*die*): Costa Brava

- Verbos

Erstrecken sich (*auf, über*): Extenderse (por, sobre)
Wandern: Pasear

Puntos cardinales

Norden, -s, (sin plural) (der): Norte

Süden, -s, (sin plural) (der): Sur

Osten, -s, (sin plural) (der): Este

Westen, -s, (sin plural) (der): Oeste

Nordwest (der): Noroeste

Nordost (der): Noreste

Südosten (der): Sudeste

Sudwesten (der): Sudoeste

Ropa

Cardigan: Rebeca

High-heel: Tacón

Kleid, -es, -er (der): Vestido

Leoprint: Estampado de leopardo

Mütze, -n - (die): Gorra

Rock, -(e)s, -e (der): Falda

Schal, -s, -s (der): Chal, bufanda

Schuh, -(e)s, -e (der): Zapato

Spitze Bort, -, -n (die): Encaje

Trägerkleid, -es, -er (der): Vestido de tirantes

Webpelz, -es, -e (der): Pelo sintético

Wickelrock, -(e)s, -e (der): Falda cruzada